

14

738

454 Avetrana

Spztl: Aristodemus Marasco 46 anni  
Landwirt, ~~stets~~ in Avetrana geboren,  
wie auch beide Eltern. <sup>Taranto</sup>

Ort: Avetrana, Prov. Lecce, ca 3000 Ein-  
wohner, treibt ausschließlich Landwirtschaft,  
vorwiegend Scheride, Oliven u. Wein.  
(Mondnamen v.: Manduria)

Merkmal: Im den Diphthongen *iz* (*yz*), *uz* (*wz*)  
ist *e* nur halb geöffnet. Im Auslaut der  
Infinitive ist *ald* - *e* bald - *i* hörbar. Der  
Infinitiv selbst, der *f* nur selten gebraucht  
wird, war oft nur zu Ermitteln und  
musste durch eine beliebige Verbalform  
ersetzt werden (Vgl. p. 87. 13. 14 u. o. u.)

Aufnahme: 14. 15. 16. 17. November 1922  
zusammen 14 Stunden.

Augenscheinliche Verschen (Avetrana):

31.15 *liss pirtfēni* (st. *pirtēni*)

[1/2]

1.0

454 Avetrana

Zur Aufnahme

Avetrana (Velle) 738

Im Obermündel wird, soweit ich in vier Tagen beobachten konnte, ständig das Negativwert film verwendet. Trotzdem kann dieses beim Abfragen nirgends zum Vorschein, bis auf S. 99. 2, wo auf mein Bemerkungen (zum ersten Mal!) mit die Antwort würde, daß man das Negativwert und film hinein fügen könnte, ein Zeichen, daß beim Abfragen kein Übertragen italienischer Phrasen + Erscheinungen der Dialektsyntax nicht <sup>immer</sup> zum Ausdruck kommen.